

**AUCTION SALE
GENERAL
GUIDELINES
American Embassy, Kuwait
June 01, 2013**

1. The auction will start at 9:00 a.m. All interested participants should obtain a copy of the **“Sale Items List”** and purchase an **“Auction Number”** for **One Kuwaiti Dinar**. The lists will be available on the day of the auction.
2. All items will be **auctioned in sequence** as arranged in the “Sale Items List” in the condition displayed and in the location of the auction. The bidder should reimburse the cashier the amount of the bid on the spot and without any delays in cash. The awarded bidder will be responsible for the removal of all awarded items from the auction site “CASH & CARRY”. Furthermore, there will be no refunds allowed or warranties made by the U.S. Government for any auction transactions.
3. The auctioneer will announce the start of the auction and will then proceed with the sale in the order indicated in the “Sale Items List”. The bid will start at the minimum price set in the “Sale Items List” and all participants will be required to bid higher than that amount. Each bidder will only be allowed to participate in the auction by raising their purchased “Auction Number”. The auctioneer will call on the item lot number after receiving the highest bid and/or when all bids cease. He/She will call out, going ONCE, Going Twice and sold for XXXX and award the item to the highest bidder.
4. The Government of the United States of America reserves the right to reject any bids made in an amount lower than that set as a minimum value or that is considered lower than the item’s value.
5. In the event that a dispute arise between the participants or between the participants and the auction staff, the Government of the United States of America reserves the right to re-auction the item subject of this dispute.
6. As soon as the auctioneer announces the award of the bid to one of the participants; they have to make cash payments immediately to the cashier. The cashier will not accept personal checks or any payments made in other currencies.
7. The purchaser will be required to present the cashier’s receipt to the auction staff prior to the removal of any item. The auction staff will continue to transport the purchased items to the outside parking lot **through 8 p.m.** on the day of the auction and/or the following day of the auction **from 8 a.m. – 4 p.m.**
8. The purchaser will be responsible for the removal of all purchased items from the outside parking lot and as soon as possible.
9. The embassy will not be responsible for any loss or damage to any item left behind in the auction site or in the outside parking lot of the embassy after the assigned hours.

Thank you

إرشادات عامة
عن
المزاد العلني
المقام بتاريخ 2013/06/01

1. يبدأ المزاد الساعة التاسعة صباحاً، ويجب على السادة الراغبين بالاشتراك بالحصول على قائمة الأغراض التي سوف يتم المزايمة عليها ، و الأرقام الخاصة اللازمة في حالة رغبتكم بالمشاركة في المزاد، مع العلم أنه سوف يتم توزيع القوائم في نفس اليوم المحدد للمزاد و قبل البدء بالبيع.
2. تباع جميع الأغراض الموجودة في القائمة تباعاً و حسب الترتيب الموجود في القائمة الموزعة علي حالتها و في موقع عرضها، علي أن يتم سداد القيمة فوراً و نقداً و يلتزم المشتري بنقل الأغراض المشتراه من موقع المزاد فوراً بطريقة "أدفع و أنقل".
3. سيعلن الدلال عن البدء في المزاد، ثم يبشر بالبيع بالترتيب الموجود في قائمة الأغراض و يبدأ المزاد بالسعر المذكور في قائمة الإغراض كحد أدنى تتم المزايمة علياً من قبل المشاركين عن طريق رفع الأرقام الخاصة بالدخول في المزاد و التي يتم الحصول نظير دينار كويتي واحد فقط ويتم البيع بالنداء علي السلعة و يرسو المزاد علي أعلى سعر بعد النداء علي مرتين و ثبات المشاركين عند ذلك السعر. و يتم البيع بالدينار الكويتي.
4. لحكومة الولايات المتحدة الحق في رفض أي عطاء تراه أقل من القيمة المقدرة للغرض المعروض للبيع و المذكور في قائمة الأغراض الموزعة في ذلك اليوم.
5. في حالة نشوب أي خلاف بين المشاركين و المنظمين أو بين المشاركين أنفسهم فيما يتعلق بقيمة العطاء أو بالفرض موضوع المزاد أو برقم الغرض المعروض في المزاد ، فإن الولايات المتحدة الأمريكية تحتفظ بحقها في إعادة طرح الغرض مرة أخرى في نفس المزاد.
6. فور إعلان الدلال عن فوز أحد المشتريين بالمزاد سيكون علي التوجه فوراً إلي المحاسب و ذلك لسداد المبلغ المستحق بالدينار الكويتي فوراً ، و لا يقبل الدفع بالشيكات الشخصية أو أي عملات نقدية أخرى.
7. يعتبر إيصال الشراء الذي يتم توقيعه من المحاسب و المشتري هو التخويل اللازم للسماح بحق نقل الأغراض المباعة من موقع المزاد إلي الخارج عند المواقع العمومية للسيارات الخاص بالمراجعين و الزوار و سوف يتم هذا النقل عن طريق عمال المزاد حتى الساعة الثامنة مساءً من يوم المزاد أو في اليوم التالي للمزاد من الساعة الثامنة صباحاً و حتى الساعة الرابعة عصراً.
8. يكون المشتري ملزماً بعمل كافة الترتيبات المتعلقة بنقل الأغراض من المواقع العمومية التابعة للسفارة و المخصصة للمراجعين.
9. و أن السفارة الأمريكية غير مسؤولة عن أي من الأغراض التي يتم بيعها في المزاد و التي تترك من قبل المشتري في موقع المزاد أو في المواقع العمومية التابعة للسفارة بعد انتهاء المزاد و انتهاء الأوقات المحددة لنقل هذه الأغراض.

شاكرين لكم حسن تعاونكم معنا،،،